ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/RES/982 (1995)*
5 April 1995

РЕЗОЛЮЦИЯ 982 (1995),

принятая Советом Безопасности на его 3512-м заседании
31 марта 1995 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие соответствующие резолюции о конфликтах на территории бывшей Югославии и вновь подтверждая в этой связи свою резолюцию 947 (1994) от 30 сентября 1994 года о мандате Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и последующие соответствующие резолюции,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 22 марта 1995 года (S/1995/222 и Corr.1),

подтверждая свою приверженность поиску всеобъемлющего согласованного урегулирования конфликтов на территории бывшей Югославии, гарантирующего суверенитет и территориальную целостность всех находящихся там государств в их международно признанных границах, и подчеркивая то важное значение, которое он придает их взаимному признанию,

вновь подтверждая свою приверженность независимости, суверенитету и территориальной целостности Республики Боснии и Герцеговины,

приветствуя продолжающиеся усилия Сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии,

приветствуя также усилия государств-членов, в особенности усилия, предпринимаемые Контактной группой, и подчеркивая крайнюю важность работы Контактной группы в рамках всеобъемлющего мирного процесса в этом районе,

---

* Переиздано по техническим причинам.

приветствуя принятие правительством Боснии и Герцеговины мирного плана Контактной группы,

приветствуя также соглашения между боснийскими сторонами о прекращении огня и о полном прекращении боевых действий в Республике Боснии и Герцеговине, заключенные 23 декабря 1994 года и 31 декабря 1994 года (S/1995/8), и существенно необходимую роль, которую СООНО играет в осуществлении этих соглашений, и подчеркивая важное значение, которое он им придает,

желая поощрять усилия СООНО - в качестве составной части их деятельности по содействию общему урегулированию конфликта в Республике Боснии и Герцеговине и как это подробно определено в пунктах 30-32 вышеупомянутого доклада Генерального секретаря (S/1995/222 и Corr.1) - по оказанию помощи сторонам в осуществлении Вашингтонских договоренностей в отношении Федерации Боснии и Герцеговины,

признавая необходимость надлежащих шагов государств-членов по укреплению потенциала СООНО в Республике Боснии и Герцеговине по осуществлению их мандата, определенного в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, включая предоставление Генеральному секретарю всех ресурсов, санкционированных в предыдущих резолюциях Совета Безопасности,

вновь отмечая важность сохранения Сараево, столицы Республики Боснии и Герцеговины, в качестве единого города и центра многих культур, многих этнических групп и многих религий и отмечая в этой связи положительный вклад, который соглашение между сторонами о демилитаризации Сараево может внести в реализацию этой цели, в восстановление нормальной жизни в Сараево и достижение всеобъемлющего урегулирования в соответствии с мирным планом Контактной группы,

отмечая, что СООНО играют важнейшую роль в предотвращении и сдерживании военных действий, создавая тем самым условия для достижения всеобъемлющего политического урегулирования, и воздавая должное всему персоналу СООНО, особенно тем, кто отдал свою жизнь за дело мира,

принимая к сведению тот факт, что действие мандата СООНО истекает 31 марта 1995 года в соответствии с резолюцией 947 (1994),

принимая к сведению далее письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины от 29 марта 1995 года (S/1995/245),

принимая также к сведению письмо Постоянного представителя Республики Хорватии от 17 марта 1995 года (S/1995/206), касающееся взглядов его правительства относительно сохранения присутствия СООНО в Республике Хорватии,

воздавая должное персоналу СООНО за усилия по выполнению мандата СООНО, в частности по содействию доставке гуманитарной помощи и наблюдению за прекращением огня,

подчеркивая, что улучшение положения в области соблюдения прав человека, включая соответствующее международное наблюдение в этой области, является существенно важным шагом в направлении восстановления доверия между сторонами и установления прочного мира,

вновь подтверждая свою решимость обеспечить безопасность СООНО и свободу их передвижения для всех их миссий и в этих целях действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, в том что касается СООНО в Республике Хорватии и в Республике Боснии и Герцеговине,

/...

1. приветствует доклад Генерального секретаря от 22 марта 1995 года (S/1995/222 и Corr.1) и, в частности, одобряет меры, изложенные в пункте 84;

2. постановляет продлить действие мандата СООНО в Республике Боснии и Герцеговине на дополнительный период, заканчивающийся 30 ноября 1995 года, и постановляет далее, что все предыдущие соответствующие резолюции по СООНО сохраняют свою силу;

3. уполномочивает Генерального секретаря передислоцировать до 30 июня 1995 года весь персонал и силы и средства СООНО из Республики Хорватии, за исключением того персонала и сил и средств, сохранение которых в Республике Хорватии необходимо для ОООНВД или для выполнения функций, о которых говорится в пунктах 4 и 5 ниже;

4. постановляет, что СООНО будут продолжать выполнять в полном объеме функции, предусмотренные в рамках осуществления Соглашения о прекращении огня от 29 марта 1994 года (S/1994/367) и Экономическом соглашении от 2 декабря 1994 года (S/1994/1375) между Республикой Хорватией и местными сербскими властями и во всех соответствующих резолюциях Совета Безопасности, включая функции, определенные в пункте 72 доклада Генерального секретаря от 22 марта 1995 года, и содействовать доставке международной гуманитарной помощи в Республику Боснию и Герцеговину через территорию Республики Хорватии до даты фактического развертывания ОООНВД или 30 июня 1995 года в зависимости от того, какая из этих дат наступит раньше;

5. постановляет, что СООНО сохранят свою существующие структуры обеспечения в Республике Хорватии, включая функционирование их штаба;

6. подчеркивает ответственность сторон и других, кого это касается, в Республике Хорватии и Республике Боснии и Герцеговине за обеспечение охраны и безопасности СООНО и в этой связи требует, чтобы все стороны и другие, кого это касается, воздерживались от любых актов запугивания или насилия в отношении СООНО;

7. вновь подтверждает то значение, которое он придает полному выполнению соглашений между боснийскими сторонами о прекращении огня и о полном прекращении военных действий в Республике Боснии и Герцеговине; призывает их дать согласие на дальнейшее продление действия и осуществление этих соглашений после 30 апреля 1995 года и использовать этот период для согласования всеобъемлющего мирного урегулирования на основе принятия мирного плана Контактной группы в качестве отправной точки; и призывает далее боснийскую сербскую сторону принять его;

8. призывает государства-члены положительно рассматривать просьбы Генерального секретаря об оказании необходимой помощи СООНО при выполнении ими своего мандата;

9. призывает все стороны и других, кого это касается, в полной мере выполнять все резолюции Совета Безопасности, касающиеся положения в бывшей Югославии, для создания условий, которые способствовали бы полному выполнению мандата СООНО;

10. отмечает с удовлетворением прогресс, достигнутый в ходе обсуждений между правительством Боснии и Герцеговины и Организацией Объединенных Наций, о которых говорится в пункте 49 доклада Генерального секретаря от 22 марта 1995 года, и настоятельно призывает правительство Республики Боснии и Герцеговины бесплатно предоставить Организации Объединенных Наций подходящие радиочастоты и время для телевещания для целей, изложенных в пунктах 47-51 этого доклада;

11. просит Генерального секретаря регулярно информировать Совет о прогрессе в осуществлении мандата СООНО и докладывать по мере необходимости о любых событиях на местах, позиции сторон и других обстоятельствах, затрагивающих мандат Сил, и, в частности, представить доклад в течение восьми недель после принятия настоящей резолюции, принимая во внимание, среди прочего, озабоченность, выраженную членами Совета, и вопросы, поднятые правительством Республики Боснии и Герцеговины;

12. настоятельно призывает правительство Республики Боснии и Герцеговины в полной мере выполнить положения соглашения о статусе сил от 15 мая 1993 года между этим правительством и Организацией Объединенных Наций;

13. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.
